

# ETAMPES

info

www.mairie-etampes.fr

Le journal des Etampois

N° 793 - 5 juin 2009

## Bon anniversaire !



## LE GROUPE SCOLAIRE ÉRIC-TABARLY A 10 ANS



### Sommaire

#### ■ Vie locale

Dimanche 7 juin, avec les commerçants d'Etampes, souhaitez une bonne fête aux mamans !

pages 4 et 5

Elections européennes : dimanche, on vote !



#### ■ Sport

page 7

Les clubs à l'honneur :  
• Les juniors de l'ERC en finale  
• Le JADE fête ses 10 ans

Pour fêter l'événement, Etampes info passe en couleurs !

#### Le mot de Franck Marlin, votre député-maire

Ce vendredi 5 juin, le groupe scolaire Eric-Tabarly fête son 10<sup>e</sup> anniversaire. C'est un événement pour l'école, ses enseignants, ses élèves, son personnel, qui va donner lieu à une journée de fête. C'est aussi un moment fort pour tout un quartier et toute notre ville.

L'école Eric-Tabarly est la première grande réalisation de cette "école de la réussite" que nous avons mise en œuvre au service de nos enfants. Elle est donc une référence.

Lieu de transmission des savoirs, d'apprentissage de la vie sociale, d'éveil et d'épanouissement des élèves, cet établissement est aussi un élément de rassemblement pour les familles et un point central de la vie du quartier.

Nous l'avons voulu ainsi. A la fois soucieux du bien-être des enfants et élément fédérateur et d'union pour tous les habitants. Il est même devenu un trait d'union avec le nouvel espace de vie des Hauts-Vallons. Un grand merci donc à toutes les familles du quartier de Guinette et à tous les enfants pour leur fidélité à cet établissement et le respect qu'ils lui témoignent.

Bravo aux équipes pédagogiques et à l'ensemble du personnel pour leur dévouement et engagement au service des enfants. 10 ans sont déjà passés, mais de très belles années attendent l'école Eric-Tabarly.

## Bon anniversaire !

#### Votre météo

Sam. 6 juin

11°/19°

Dim. 7 juin

10°/19°

Samedi : S' Norbert - Dimanche : Fête des mères

1999-2009

10 ans

## Jour de fête à Eric-Tabarly

Les festivités débuteront ce vendredi 5 juin, dès 15 h 30, par des jeux dans le cadre de la fête de fin d'année. Après une petite pause, tout le monde se retrouvera à 20 h pour assister au spectacle conçu par tous les élèves de l'école. Chansons mimées, comédie musicale, pièce de théâtre, danses et chorale... sont au programme, au terme desquelles une petite surprise attend tous les participants !

Le groupe scolaire a décidément fière allure, pensé et conçu pour l'épanouissement des enfants.



Cour de récréation de l'école élémentaire.



Cour de récréation de l'école maternelle.



### UN MODÈLE D'ARCHITECTURE

Le groupe scolaire Eric-Tabarly (dont le coût de construction s'est élevé à 5,4 M€) représente une nouvelle génération d'école. Plus humaine et à la dimension des enfants. L'architecture prend ainsi en compte l'évolution des options pédagogiques d'aujourd'hui, l'apprentissage par cycles, le travail en atelier. Le passage de l'école maternelle, toute en rond, à l'école élémentaire, aux salles plus sobres, s'effectue progressivement à mesure que le jeu laisse place aux enseignements plus difficiles. En fait deux maîtres-mots peuvent résumer la philosophie de ce groupe scolaire, dont les deux BCD (Bibliothèque-Centre de Documentation) constituent le cœur : ouverture et communication.

Les élèves se déplacent dans un espace aéré. Les salles de classe, de repos, les ateliers donnent en effet sur des patios, des espaces verts... en somme, des endroits calmes, propices à l'éveil et à l'épanouissement, sans oublier la prise en compte du besoin de mouvement des enfants au travers de multiples espaces verts, couloirs, jeux de cour, installations sportives (terrain de sport et piste de course).

Le groupe scolaire Eric-Tabarly, par son style novateur et son architecture moderne, se veut résolument tourné vers l'avenir et incarne le renouveau d'un quartier qui continue de changer avec l'arrivée des espaces résidentiels des Hauts-Vallons.

## Il y a 10 ans déjà... le 9 septembre, le groupe scolaire ouvrait ses portes !

Après la rentrée des enfants et des enseignants dans leurs nouveaux locaux, le 9 septembre 1999, un autre temps fort attendait le quartier de Guinette. Le 24 septembre se déroulait une journée inaugurale mettant à l'honneur le nouvel établissement scolaire et plusieurs rues alentours qui se voyaient dénommer. Débutée avec les rires des enfants et des spectacles, cette fête s'était achevée, dans la bonne humeur, par un feu d'artifice !



C'est en présence de madame Eric Tabarly, la femme du navigateur disparu en mer le 13 juin 1998, que s'est déroulée l'inauguration de l'école. Un événement pour la Ville et tout un quartier dont les enfants ont été, comme il se doit, les héros.

### HISTORIQUE

**Septembre 1995.** En concertation avec tous les acteurs de la vie scolaire (enseignants, parents d'élèves, associations...) lancement du projet.

**Mai 1996.** Le programme est achevé et approuvé par le Conseil municipal. Un concours d'architecte est lancé.

**Janvier à mars 1997.** Le groupe de concertation se réunit pour travailler avec l'architecte étampois retenu sur les plans du nouveau groupe scolaire.

**29 novembre 1997.** Pose de la première pierre.

**31 août 1998.** La Municipalité décide de ne pas réceptionner le bâtiment. Une décision basée sur les observations des commissions de sécurité. Une expertise judiciaire donne raison à la Ville.

**Mai 1999.** Madame Jacqueline Tabarly confirme son accord pour que le groupe scolaire porte le nom de son défunt mari.

**9 septembre 1999.** Première rentrée des élèves !



# d'une belle histoire

## Ils aiment leur école et disent pourquoi...

### Les directeurs, les professeurs des écoles et le personnel

**Any Nicolaon,**

**directrice de l'école élémentaire**

"Lors du projet, j'étais enseignante à l'école Gaston-Ramon et j'ai participé au groupe de réflexion autour de l'architecte. C'était pour l'époque une construction de taille et avec un design très visionnaire. Il existe un lien très fort entre cette école et les familles du quartier. Avec cet anniversaire, la fête va prendre une autre dimension. Celle du temps qui passe mais qui laisse des traces positives. D'anciens élèves tiendront les stands de jeux et la buvette. D'anciens parents d'élèves et d'anciens collègues vont aussi assister au spectacle. Nous en sommes fiers. Nous organisons à chaque mois d'octobre, une semaine pour les parents qui peuvent assister à un cours avec leur enfant. Un moment privilégié pour expliquer ce que peut représenter la vie à

l'école. Le marché de Noël, devant l'école, est aussi un grand moment de convivialité."

**Sandrine Goux,**  
**directrice de la maternelle**

"Je suis enchantée d'avoir obtenu ce poste en septembre dernier. En quelques mois, j'ai eu le temps de découvrir quelle ambiance habitait ce lieu. La chorale que j'ai montée avec les enfants des grandes sections chantera avec les élèves de CP au spectacle anniversaire. Sur le pont de Tabarly, Grouillette la tortue, L'école au fil de l'eau, Atmosphère marine, Voyages sur le Pen-Duick... toutes ces chansons ont été composées par les élèves, du CP au CM2."

**Johanna Daussy,** professeur des écoles

"Grâce au permis à points, je peux dire que notre tâche est facilitée. J'aime travailler ici et je suis

contente de fêter les 10 ans avec mes élèves. Nous avons travaillé sur la littérature et sur les grands explorateurs pour l'élaboration des textes de chansons. Ce que j'apprécie ici, c'est la bonne volonté des enfants. Chaque fois que nous leur proposons un nouveau projet, l'enthousiasme est flagrant. Ils sont époustouffants !"

**Valérie Thiérier,** professeur des écoles

"Permis à point, scolarugby, La semaine des parents... sont autant de projets qui demandent de la disponibilité et une bonne entente entre enseignants. Nous sommes nombreux, cela pourrait être difficile de travailler en groupe. Mais non. Pas chez nous. Nous apprécions aussi de collaborer avec les autres écoles étampois. Par exemple, le lycée Geoffroy-Saint-Hilaire. Cette année, les élèves de la section Sanitaire et social ont présenté à nos

élèves une expo sur l'environnement qui a été suivie d'un Trivial Pursuit géant. Autre exemple, lors de la Semaine du Goût, ils nous avaient organisé des petits déjeuners anglais... Je me souviens quand l'école a été construite, nous la trouvions surdimensionnée et fort impressionnante. En fin de compte, elle s'avère être à la bonne dimension, son agencement contribue à faciliter le bien-être des enfants et un bon climat y règne."

**Béatrice,** agent d'entretien qualifié

"Pour rien au monde, je ne changerais d'école. Je m'y sens tellement bien. Elle est spacieuse, lumineuse et très bien équipée. Elle demande certes beaucoup de travail au niveau de l'entretien et du self où nous servons quand même entre 170 et 200 repas par jour. Tout le monde s'entend bien. J'espère bien y terminer ma carrière."

### Les enfants, les parents et les habitants du quartier

**Océane,** CP

"Mon école, je l'aime beaucoup, elle ressemble à un joli bateau. On peut faire de l'ordinateur, j'adore aussi quand on va à la grande bibliothèque."

**Manon,** CE2

"Je me sens à l'aise dans mon école. Il n'y a jamais de problème parce qu'ici on a un permis à points, si on a 10 croix c'est égal à une punition."

**Hakim,** CM2

"Les maîtres sont gentils, j'aime bien ce que l'on fait. Toutes les semaines on va sur le nouveau stade pour jouer au rugby, ça me plaît beaucoup."

**Hafida**

"J'ai plusieurs enfants qui ont suivi leur scolarité ici. C'est important d'avoir une école près de chez moi, cela donne de la vie au quartier. Cela permet de se rencontrer à la sortie de l'école."

**Véronique**

"Cette école est bien équipée et spacieuse. C'est essentiel que mes enfants s'y sentent bien. Je suis contente que mes filles puissent bénéficier d'équi-

pements technologiques comme les ordinateurs et le tableau numérique, cela va les aider plus tard."

**Pascal**

"C'est une école qui est vraiment bien gérée, les enfants sont bien encadrés. Je trouve que le système du permis à points est efficace. Les parents sont très bien informés, d'ailleurs il y a un site internet où l'on peut suivre leur travail et les programmes scolaires."

**Grace**

"J'ai fait mon CP à Gaston-Ramon et mon CE1 à Eric-Tabarly. Elle était magnifique, les couleurs étaient lumineuses, elle me paraissait immense. 10 ans après, je la trouve toujours aussi belle. Elle a apporté beaucoup de fierté au quartier et a surtout amélioré son image."

**Eva**

"Je me souviens bien quand la Ville a décidé de reconstruire une école. Elle avait invité tous les habitants à découvrir les maquettes. J'étais très contente de savoir que mon enfant allait y étudier. Elle a apporté au quartier la modernité attendue."

**Aziz**

"Quand l'école s'est construite, j'étais au collège. J'enviais mes neveux qui allaient y être scolarisés. Je trouve cette école vraiment superbe. Elle a fait évoluer le quartier, je trouve ça très bien."

**Et même des Hauts-Vallons Kavitha**

"Quand je suis arrivée dans ce quartier, j'ai été impressionnée par son calme et cette belle école. Mon fils l'a de suite adopté. Il faut dire qu'elle est très bien équipée. Les enseignants sont très sympathiques et mon fils ramène de bonnes notes."

**Myriam**

"Je suis aux Hauts-Vallons depuis 2 ans. L'école est belle, les enseignants à l'écoute, mes voisins charmants. Les commerces se développent. Il y a vraiment tout dans ce quartier et je m'y sens bien."

**Zahera**

"Le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'école Eric-Tabarly est un symbole. Comme je viens juste de m'installer sur les Hauts-Vallons, j'ai l'impression qu'il fête aussi notre arrivée. J'aime son architecture moderne."

#### UNE ÉCOLE RÉFÉRENCE

**Membre du Réseau Ambition Réussite qui regroupe plusieurs établissements scolaires autour du collège de Guinette, l'école Eric-Tabarly a mis en place des actions originales et innovantes qui font d'elle une référence. Zoom sur quelques-unes de ses initiatives.**

• **Le Permis à point pour bonne conduite.** Un dispositif qui vise à éduquer les enfants à la citoyenneté. L'objectif étant de responsabiliser l'élève sur sa conduite en collectivité. Un comportement exemplaire permet ainsi de posséder suffisamment de points pour s'acheter des places aux activités dispensées pendant les récréations : atelier danse, jeux sur ordinateurs, pâte à modeler... il en existe 20.

• **Une chorale pour le bien-être des petits.** Pour faciliter le passage de la grande section de maternelle au CP, les directrices ont eu l'idée de former une chorale. Les petits de la maternelle sont invités une fois par semaine à venir chanter avec les grands dans leurs locaux, ceux du CP qu'ils devront intégrer à la prochaine rentrée.

• **Un équipement technologique performant.** 16 ordinateurs portables sont mis à la disposition des élèves par la Ville. A cela s'ajoutent 5 postes fixes, une armoire "télévidéo" mobile à chaque étage, une sono, un poste radio, un lecteur Cd, un vidéoprojecteur, 4 appareils-photos numériques, le tout bien gardé par une alarme.

• **Un tableau interactif en maternelle.** 1<sup>re</sup> commune de l'Essonne à avoir obtenu un tableau informatisé ! Cela se passe dans la classe de M. Boulanger pour un enseignement participatif et interactif.

• **Projet Kidsmart.** 3 classes ont adhéré au projet Kidsmart d'IBM. Un programme qui vise à promouvoir et à soutenir l'utilisation efficace des nouvelles technologies.

• **Initiation à la langue française.** Ouverte à tous les enfants non francophones, 15 enfants en 2009 sont accueillis dans cette classe ouverte.

• **Réussite des enfants.** L'école bénéficie de tous les dispositifs favorisant la réussite des enfants : CLIS, Rased, accompagnement éducatif, Réussite éducative...

#### Points de vue

**Marie-Claude Girardeau, maire-adjoint, chargée de l'Éducation, de la Jeunesse et de la Réussite éducative**

"Cet anniversaire, que l'équipe enseignante et les parents d'élèves ont voulu marquer, représente un moment fort : une volonté d'offrir aux enfants les meilleures conditions possibles d'apprentissage, symboliser le lancement de cette école de la réussite que le Maire souhaitait développer sur la Ville, lancer la dynamique d'un quartier que nous voyons se dessiner aujourd'hui et dont elle se voulait le cœur. Ce groupe scolaire est l'aboutissement d'une volonté forte et partagée : un groupe de concertation, associant les représentants des parents, des enseignants, des élèves, y a travaillé dès le départ du projet, pour définir comment ils voyaient l'école idéale : une école où on aurait de l'espace, où de petits jardins viendraient agrémenter la journée, où chaque classe aurait son atelier d'arts plastiques, sans

oublier la place essentielle du livre, du sport et des nouvelles technologies. L'équipe municipale a fait le pari du beau et de la qualité au service des enfants, une école où ils aimeraient étudier et qui serait adaptée au développement futur du quartier. Dix ans après, on peut constater que ce but a été atteint, et je voudrais remercier toutes les équipes qui ont travaillé au service des enfants. On voit aussi combien cette réalisation a marqué ce quartier désormais en plein essor. Cette école, il fallait lui donner un nom. Il fallait un pionnier de notre temps, qui avait fait preuve d'audace et d'innovation qui puisse être un exemple pour les élèves. Jacqueline Tabarly a accepté que cet établissement porte le nom de son mari, et c'est le seul en France ! Alors, que cette école qui représente une conception nouvelle au service de l'épanouissement, continue son voyage au long cours pour le bénéfice de tous les habitants, anciens et nouveaux, de ce quartier et de notre ville. Bon anniversaire !"

**Joël Maireau, inspecteur départemental de l'Éducation nationale**

"Quand on pense à l'histoire de l'école Eric-Tabarly, on se dit que l'aventure a été une chose merveilleuse pour Etampes. C'est une des plus belles écoles que je connaisse et moi qui circule beaucoup dans l'académie et en France, je peux affirmer que c'est sans doute l'une des plus jolies. Outre l'aspect architectural, elle est très fonctionnelle, on peut y vivre en respectant les rythmes d'apprentissage. Le bâtiment permet aux enseignants de se côtoyer et de mieux travailler ensemble. C'est un beau cadre de vie et de travail, pour les élèves et les maîtres. Il y a 10 ans, la Ville avait organisé une grande concertation entre toutes les parties prenantes. Tous se sont réunis et ont réfléchi. Et aujourd'hui on peut dire que c'est une réussite. Après toutes ces années, l'école reste magnifique, au point que les parents insistent pour y inscrire leurs enfants."

# Adoptez la fraîch'attitude

**Pour sa 5<sup>e</sup> édition, du 5 au 14 juin,** la semaine fraîch'attitude débarque dans les cuisines... et à la cantine ! En effet, la Cuisine centrale va rejoindre cette année encore les 30 000 actions prévues partout en France ! "On entend beaucoup parler de produits naturels, d'alimentation saine et variée. Les Français semblent vouloir revenir à l'essentiel, retrouver le plaisir de cuisiner et savourer des produits frais. Nous aussi ! Notre programme de restauration bio au sein des établissements scolaires de la Ville connaît déjà un franc succès. Il est donc légitime que la semaine fraîch'attitude en ait également. A Etampes, nous la fêtons depuis l'origine et les enfants la connaissent bien maintenant. Chaque semaine nous mettons

*l'accent sur les crudités et on parvient au fur et à mesure à montrer aux petits que l'on peut se régaler de fruits et légumes frais au quotidien ! Pour cette édition 2009, j'ai prévu de la pastèque, du melon, des fruits bio, des salades... Je vais aussi décorer les salles avec des affiches pour sensibiliser davantage les enfants",* souligne le responsable de la Cuisine centrale. A noter également, le prochain rendez-vous biologique, jeudi 11 juin, au restaurant scolaire de l'école élémentaire Le Port. Au menu, du poulet et une poêlée de légumes bio et un riz bio, le lendemain. Miam, miam, bon appétit !



## Escroquerie sur les parkings : la prudence s'impose

Abus de crédulité, intimidation... Il apparaît que depuis une quinzaine de jours, certains individus mal intentionnés sévissent sur les parkings des supermarchés. Leurs cibles privilégiées, les personnes âgées, les femmes seules... "La méthode de ces individus varie mais le but à atteindre consiste à soustraire de l'argent, de manière évidemment frauduleuse, aux victimes. Nous dénombrons plusieurs tactiques. La première, faire croire au conducteur qu'il a accroché la voiture voisine avec son rétroviseur. Le malfaiteur simule un bruit de carrosserie, de taule froissée... fait une fausse rayure (avec un marqueur) et, après intimidation ou discussion poussée refuse de rédiger le constat et extorque de l'argent liquide. Autre cas, la fausse tâche d'huile sous le moteur. A votre retour des courses, une "bonne âme" feint de découvrir l'auréole sous votre voiture et propose une assistance amicale. Il s'introduit dans l'automobile pour tester les freins, envoie la victime vérifier la "fuite" sous le moteur, et s'empare du sac à main ou des affaires personnelles présentes dans l'habitacle... Il existe d'autres modes opératoires, alors je recommande à tous la plus grande prudence. Il ne faut jamais hésiter à composer le 17 pour demander l'aide de la Police ou tout simplement des renseignements. On peut également alerter les personnes présentes aux alentours sur l'aire de stationnement afin de décourager le malfaiteur et le faire fuir. Par ailleurs, les personnes qui seraient témoins de ce type d'agissement peuvent alerter nos services", recommande Michel Aleu, le commissaire de la circonscription d'Etampes. Pour joindre la Police nationale, composer le 17 ou pour contacter directement le commissariat, tél.: 01 69 16 13 50.

## Avec Risou, c'est la fête des mamans

### Connaissez-vous Risou ?

**Pas encore ! C'est normal.** Ce petit personnage, récemment créé par Nassib Traboulsi, du Studio Déclic, sera désormais la mascotte du commerce étampois. Risou, dynamique et souriante, à l'image des commerçants, sera de toutes les sorties pour annoncer les grandes opérations promotionnelles. Notamment, celle de la fête des mamans qui va se dérouler ce samedi 6 juin. Pour l'événement, les commerçants ont invité en Centre-Ville un orchestre

de la Nouvelle-Orléans et des artistes de rues qui offriront des roses à toutes les mamans. Mais ce n'est pas tout. Grâce à l'opération "Place au soleil" chez vos commerçants, des promotions sont également à saisir tous les samedis de juin à juillet. Et pour gagner des cadeaux, n'oubliez pas le jeu "Au cœur des Marques". Pour y participer, rapprochez-vous des 80 commerçants qui ont un macaron autocollant sur leur vitrine et un tapis vert devant la porte d'entrée de leur boutique. Tout comme Risou, les commerçants vous feront bénéficier de leurs conseils avisés pour vous servir et vous faire profiter des meilleurs produits, aux meilleurs prix. Possibilité aussi de jouer sur le blog des commerçants : <http://commerces-etampes.over-blog.com>



## EN BREF

### Le capitaine Roblin promu



Le 27 mai, en fin d'après-midi, une réception rassemblait les hommes du feu au Centre de Secours d'Etampes en l'honneur du capitaine Eric Roblin promu en qualité de directeur-adjoint de l'Ecole Départementale Incendie de Secours de l'Essonne, située à Fleury-Mérogis. "Ce départ s'inscrit dans le cadre de l'évolution d'une carrière. J'espère toutefois, dans les 20 années qu'il me reste à exercer, revenir au Groupement sud. C'est ma terre d'attache", confiait-il entouré de ses collègues et amis pompiers. Tous nos vœux de succès l'accompagnent dans ses nouvelles missions.

### Brevet, bac : le Bij à la rescousse

En contrepartie d'une subvention accordée par la Ville pour leurs études en Médecine (dispositif Coup de Pouce), 3 Etampois accompagnent bénévolement les élèves préparant le brevet des collèges ou le bac, qui rencontrent des difficultés dans les matières scientifiques. "Ce soutien est gratuit. Il a lieu le samedi de 10 h à 12 h au Bij jusqu'à la fin juin. Les

élèves qui ont du mal à suivre en maths, physique, chimie, science de la vie de la terre, peuvent venir se faire aider. On peut se déplacer juste pour un problème de maths que l'on n'a pas compris ! Les jeunes ne sont pas obligés de s'abonner. C'est une aide self-service qui est proposée. Il faut en profiter", souligne la responsable du Bij. Inscriptions au 9, rue Sainte-Croix, tél. : 01 69 16 17 60 et sur : [bij@mairie-etampes.fr](mailto:bij@mairie-etampes.fr)

### Les talents de l'Atelier de la Vigne

Les enfants, élèves de l'Atelier de la Vigne et leurs professeurs étaient fiers de présenter leurs œuvres lors de l'exposition consacrée à l'école de peinture d'Etampes, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, le 30 mai. Parents et amis des jeunes artistes en ont profité pour découvrir les talents forts prometteurs de chacun. A découvrir jusqu'au 10 juin.

### Portes ouvertes au Pôle économie solidaire

Ce samedi 6 juin, le Pôle économie solidaire ouvre ses portes de 10 h à 18 h afin de sensibiliser tout un chacun à la consommation de produits issus du commerce équitable, biologique ou provenant de productions artisanales locales. Cette visite donnera aussi l'opportunité de découvrir la Boutique solidaire et de s'informer sur toutes les activités de réinsertion à l'emploi déployées par la structure (services d'aides à la personne, pressing, Potagers du télégraphe). Au programme également, une démonstration sportive animée par l'école de rugby d'Etampes. Possibilité de se restaurer sur place. [www.poleecosolidaire.fr](http://www.poleecosolidaire.fr) Tél. : 01 69 78 04 55.

**FONCIA RIGAUDIE**  
**TRANSACTION - LOCATION - GESTION**

Des professionnels à votre service pour tous vos projets

L'immobilier Clair, Net et Précis

14, place Notre Dame - 91150 ÉTAMPES - ☎ 01 64 91 72 26  
[rigaudie-immo@fonciafrance.fr](mailto:rigaudie-immo@fonciafrance.fr) [www.foncia.com](http://www.foncia.com)

**ÉTAMPES - LITERIE**  
**Votre spécialiste du sommeil !**

EPEDA - TRECA - SIMMONS  
 TEMPUR - PIRELLI - DAVILAINE

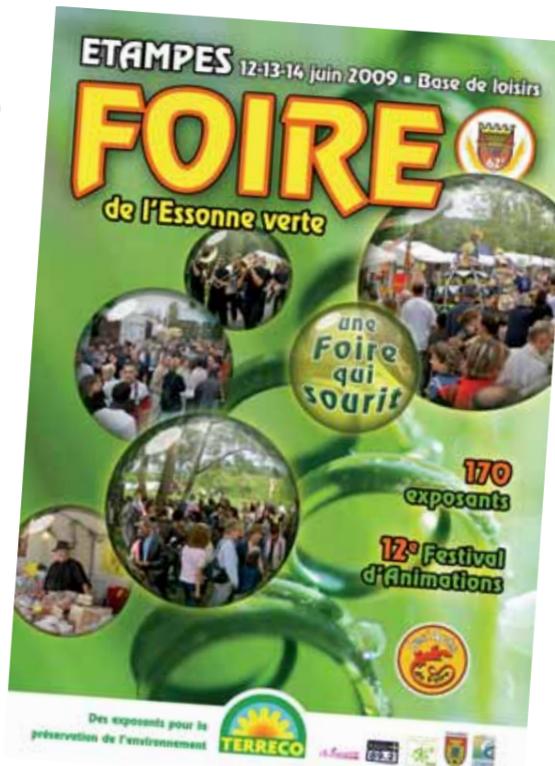
Présent sur la **FOIRE**  
**d'ÉTAMPES**

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h  
 RN 191 - Allée de Coquerive (face au Mac Donald's - à côté de Midas)  
 ÉTAMPES - Tél. : 01 64 94 27 98 - Parking

# Foire de l'Essonne Verte : J-7 !

Et oui, c'est déjà le temps de la grande manifestation de juin. La semaine prochaine, dès vendredi, la 62<sup>e</sup> Foire de l'Essonne Verte ouvre ses portes à ses nombreux et fidèles visiteurs. Au cœur de cette manifestation, un festival d'animations conjuguant dans l'esprit foires d'antan, moments de fête, avec les Arts de foire dont on célèbrera cette année la 12<sup>e</sup> édition, un jardin musical et la fête foraine pour les enfants, et instants de rencontre et de partage avec les

agriculteurs de l'Essonne Verte, des expositions... Drôle, conviviale, instructive, animée... c'est tout cela la Foire d'Etampes. A déguster sans modération à partir de vendredi prochain dès 14 h et jusqu'à dimanche 14 juin, 19 h. 170 exposants vous attendent à la Base de loisirs sans compter les 5 espaces restauration qui ne procureront que du bonheur ! Vivement vendredi prochain...



## TEXTO...TEXTO...

Les jeunes chanteurs de La famille en Lor ont fait un tabac le 30 mai pour leur concert de hip-hop qui a attiré de nombreux jeunes, heureux de pouvoir danser en écoutant leur musique préférée.

Un forum d'information sur le tabagisme et un concours de dessin entre les seniors de la maison de retraite et les enfants des agents du Centre hospitalier d'Etampes ont été programmés vendredi 29 mai par l'unité de tabacologie de l'hôpital. Une manière de présenter ce service ouvert depuis l'automne dernier qui aide au sevrage avec le suivi d'un tabacologue, d'une diététicienne et d'un psychologue.

Lundi dernier, le club 100 pour Toujan-Tunisie inaugurait son 3<sup>e</sup> salon Soleil du Sud, salle Saint-Antoine. De la poterie, de la soierie et, en prime, les œuvres d'artistes locaux qui ont la même passion pour les richesses artistiques des pays d'Afrique mais aussi d'Asie. A visiter jusqu'au 6 juin.

Les choristes de la résidence Clairefontaine ont fait la joie des résidents de la maison de retraite de Gérofosse en allant leur interpréter leur répertoire de chansons françaises dirigées par Valérie Aujard-Catot, professeur de piano à l'école de musique.

Vendredi soir, les élèves de Terminal ES du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire étaient heureux de présenter avec leurs professeurs Sylvie Cathala et Michelle Marcille, le film retraçant leur voyage scolaire dans le Mississippi en avril dernier. Un rendez-vous qui s'est terminé par un goûter typique fait de cookies, brownies et cheese-cakes.

### En souvenir du 10 juin 1944

Dans la nuit du 9 au 10 juin 1944, le quartier Saint-Gilles fut frappé par un bombardement perpétré par les Anglais pour détruire les installations ferroviaires. En souvenir des victimes, la Ville organise une cérémonie qui se déroulera ce mercredi 10 juin. A 18 h, messe en l'église Saint-Gilles et dépôt de gerbe. A 19 h, rassemblement au square du 10-Juin-1944. A 19 h 15, dépôts de gerbes au cimetière Saint-Pierre, à 19 h 45, au Monument Dallier et à 20 h, à la stèle du square du 10-Juin-1944. L'hommage se terminera à 20 h 15 par les allocutions.



### Non à la décharge de Saint-Escobille

Suite à la décision du Préfet de l'Essonne de qualifier de PIG, Projet d'Intérêt Général, le projet d'exploitation d'un Centre de stockage de déchets ultimes à Saint-Escobille, l'ADSE, Association de Défense de la Santé et de l'Environnement de cette commune, invite les habitants à manifester leur opposition le samedi 6 juin, à 11 h, place du Port à Etampes.

## Elections européennes : on vote dimanche

Du jeudi 4 au dimanche 7 juin, les électeurs européens sont appelés à désigner leurs 736 représentants. Elus pour 5 ans, ceux-ci siègent au Parlement à Strasbourg. En France, cette élection se déroulera en 2 temps. Le 6 juin pour la Polynésie française, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Martin, Saint-Barthélemy et dans les départements des Antilles et de la Guyane. Et le 7, sur le reste du territoire national. Les électeurs doivent désigner pour

la France 72 députés, répartis entre 8 régions électorales. C'est ainsi que pour l'Ile-de-France, 13 députés doivent être élus. Pour voter, il faut être citoyen de l'Union européenne (UE), âgé de 18 ans, domicilié ou résidant longue durée en France et être inscrit sur les listes. **Dimanche, à Etampes, les 14 bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 20 h. 28 listes se présenteront au suffrage des électeurs.** Voter est un droit. C'est aussi un devoir.



# GLT

Le plaisir de rénover

**REHABILITATION DE BATIMENTS**  
tél./fax. 01 60 80 47 83

**ESPACE EXPO**  
Parquet, Carrelage...  
Entrée libre

**VEZ VISITER NOTRE ESPACE EXPOSITION-VENTE DE PARQUETS**  
Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30

16, rue des Belles-Croix - 91150 ÉTAMPES  
Tél. : 01 60 80 47 83 - Fax : 01 64 59 46 05 - Mail : gltrenovation@orange.fr

## LES JARDINS DE LA COLLÉGIALE



Vivre au cœur de la ville royale d'Etampes

ÉLIGIBLE LOI SCCELLIER

- 88 appartements du studio au 4 pièces,
- 5 maisons de ville, 3 au 5 pièces,
- 1 parking souterrain,
- Livraison 2<sup>e</sup> trimestre 2010.

**Bureau de vente:**  
Place du Port - 91150 Etampes  
Ouvert mardi, mercredi, jeudi de 14h à 19h.  
Samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h  
ou sur rendez-vous.

08000 74 824

www.pitchpromotion.fr



GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE



CONSTRUIRE L'AVENIR ENSEMBLE®

## Libre expression

respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs.

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace

## A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 76, rue Saint-Jacques est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi

- après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Permanences à l'antenne de Guinette, Espace Jean-Carmet (1, av. des Noyers-Patins, tél. : **01 60 80 05 29**) : le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h 30. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles (19, rue Jean-Etienne-Guettard) : le mardi de 10 h 30 à 12 h 30. A la plate-forme multiservice Emmaüs, (117, boulevard Saint-Michel) : le mardi de 13 h 30 à 17 h 30.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h et le vendredi de 16 h à 18 h. Fermeture les lundis et samedis. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur RdV. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.
- **Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : 06 30 48 24 24**.

## Naissance

Mai. Le 25, Eva Asseke ; Tom Bousquet. Le 27, Allan Duquesne ; Mathias Branchet. Le 28, Enzo Geffray ; Mikail Özsevgec.

## Mariages

Mai. Le 25, Jean-Pierre Moreau et Cuiying Liu. Le 30, Ludovic Ciliotta et Anne Béchu ; Pascal Foucart et Véronique Ranvois ; Philippe Léon et Nelly Verron.

## Décès

Mai. Le 27, André Brille, 91 ans.

## Remerciements

- Toute la famille profondément touchée des marques de sympathie que vous lui avez témoignée lors des obsèques de M<sup>me</sup> Lucette Antoine qui ont eu lieu le 4 juin en l'église Saint-Basile remercie toutes les personnes qui lui ont apporté réconfort et amitié et s'excuse auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues.

## Pharmacies de garde

Juin. Le 7 juin, Kedidi, 16, rue Saint-Martin. Le 14, Louati, 7, place Notre-Dame.

## Emploi et formation

Urgent. Le centre médical de l'Eclimont de Saclas, Didier Baar, recherche un ou une collègue en contrat de collaboration (cabinet libéral) impliquant une entière autonomie et indépendance de gestion de finances afin d'assurer les soins sur clientèle existante. Ce travail nécessite sérieux, disponibilité, organisation et un véhicule personnel. Poste vacant immédiatement. Tél. : 01 64 95 64 83 ou 06 03 70 36 34.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [christinefougereux@wanadoo.fr](mailto:christinefougereux@wanadoo.fr)

## Restauration scolaire

Du 08/06 au 12/06

- Lundi** : betteraves, bœuf bourguignon, carottes/pommes de terre, petit louis, fruit.
- Mardi** : pastèque, sauté de porc ou de dinde, choux-fleurs gratinés, Saint-Paulin, fruit bio.
- Mercredi** : tomates aux dés de gruyère, boulettes à l'agneau, purée, glace, fruit.
- Jeudi** : melon, cuisse de poulet bio (élém.), pilon de poulet bio (mater.), poêlée de légumes bios, camembert, salade de fruits frais (élém.), fruit (mater.).
- Vendredi** : pâté de campagne ou de volaille, filet de poisson/beurre citronné, riz bio/petits légumes, yaourt aromatisé, fruit (élém.), salade de fruits frais (mater.).

## Horoscope

- Bélier**. Votre situation se présentera sous un meilleur jour que vous ne le pensiez.
- Taureau**. Les préoccupations d'ordre affectif vous occupent actuellement.
- Gémeaux**. L'ambiance astrale intensifiera votre côté de grand séducteur.
- Cancer**. Les astres vous pousseront à rechercher les feux de la rampe.
- Lion**. Jouez à un jeu de hasard, car votre chance semble accrue.
- Vierge**. Vous disposerez cette fois encore d'un bon équilibre physique de base.
- Balance**. Vous, le rêveur, vous serez diablement actif cette fois-ci !
- Scorpion**. Grâce au bon influx de Mercure, votre vitalité sera bonne.
- Sagittaire**. Il se peut qu'une rencontre bouleverse vos habitudes.
- Capricorne**. Privilégiez la détente en vous évadant et accordez-vous plus de temps.
- Verseau**. Cet environnement astral vous vaudra une forme assez irrégulière.
- Poissons**. Vous pourriez être amené à assumer un surcroît de responsabilités.

## A vos côtés pour Etampes

LE RESPECT : UNE VALEUR FORTE ET INDISSOCIABLE DE L'ACTION DE VOTRE ÉQUIPE MUNICIPALE

Au lendemain du tragique accident de l'Airbus A330, je tenais au nom de la ville d'Etampes à rendre un hommage solennel aux 228 personnes disparues et à associer notre commune à la douleur et à la peine de leurs familles. Ce respect, dû à celles et ceux qui ne sont plus, traduit une valeur fondamentale de notre République où l'on se sent lié par une histoire commune, où le vivre ensemble l'emporte sur l'égoïsme, l'intolérance et le repli sur soi. Mais ce témoignage de respect qui doit être porté envers chaque personne en impose un autre tout aussi essentiel et fondamental.

Le respect de l'autre doit en effet s'accompagner du respect des engagements pris à son égard. C'est respectueuse de ce principe que la Ville d'Etampes a, comme chacun a pu le constater, redoublé d'efforts et accéléré le mouvement dans la réalisation de son important programme d'investissement. "2009, l'année des grands projets" devient ainsi chaque jour une réalité plus forte. Dans chaque quartier, fleurissent des travaux d'aménagement, d'embellissement et de construction de nouveaux équipements publics.

Et toutes ces opérations ont un même point commun. Le Respect des Etampois. C'est en effet à leur écoute, en étant proche de leurs attentes et besoins qu'ont été définis tous les projets qui sont aujourd'hui engagés et qui ne visent qu'à améliorer leur cadre de vie quotidien, faciliter leur déplacement ou à développer leur activité. Respecter la parole donnée est ainsi une valeur essentielle de l'action que je conduis. Elle en est même le socle. "Faire ce que l'on a dit et dire ce que l'on va faire" est une règle d'or. C'est la raison pour laquelle la conception de ceux qui refusent d'approuver les projets voulus par les Etampois mais qui, dans le même temps, assistent aux cérémonies inaugurales, apparaît totalement illogique et inconséquente.

Être élu, c'est savoir prendre ses responsabilités et les assumer. Aussi, quand on refuse de voter pour les grands projets communaux qui permettent à une ville de renforcer son attractivité, de contribuer à son développement et de favoriser l'emploi local, on va au bout de cette logique partisane et stérile.

A l'heure où de très nombreuses opérations vont voir le jour, il est bon de rappeler certaines vérités... Même si celles-ci dérangent. N'en déplaise à certains, Etampes change, avance, embellit dans le respect des engagements pris devant les Etampois et du mandat qu'ils nous ont confié. Et nous leur serons fidèles avec la plus grande des déterminations !

Franck Marlin et votre équipe municipale

## Etampes solidaire

AMATEUR, MAIS A CE POINT !

La convocation précisant l'ordre du jour du Conseil d'administration du Centre Communal d'Action Sociale prévu initialement le jeudi 28 mai et signée du maire n'a pas manqué de nous étonner. Y était annexé, le document réglementaire permettant l'examen du compte administratif 2008, pour justifier l'activité financière du CCAS et les écarts éventuels entre annonces budgétaires et réalisations concrètes. Mais dans ce document incontournable, il manquait rien moins qu'une page sur deux ! Notre élue a saisi le maire par courrier et demandé le report de la séance. Il ne s'agit pas pour nous de reporter une réunion pour entraver la bonne marche du CCAS mais bien au contraire d'être réellement acteurs du fonctionnement de cette instance déterminante dans le domaine social. Nous devons analyser des documents complets remis au moins 3 jours francs avant la date du conseil, pour proposer mais aussi pour nous opposer aux actions qui ne relèveraient ni de l'intérêt du plus grand nombre, ni de la justice sociale ou qui obéiraient l'avenir de notre ville. Le maire a finalement décidé de reporter le Conseil d'administration à notre demande. Au 2 juin, nous sommes toujours en attente des documents complets ainsi que de la nouvelle date du C.A.

LIBRE EXPRESSION, LA PORTION CONGRUE

Il existe peu de panneaux de libre expression sur la ville dont certains peu visibles, qui peuvent accueillir avec complaisance la pub racoleuse des boîtes de nuit offrant des spectacles de strip-tease, mais systématiquement et rapidement nettoyés, dès lors que des partis politiques d'opposition à la majorité municipale ou au gouvernement les utilisent. Certains quartiers comme ceux de Guinette, des Hauts Vallons et Emmaüs Saint-Michel en sont même dépourvus. Vos élus demandent la mise en place de panneaux dans tous les quartiers ainsi que le renforcement de l'implantation déjà existante.

DEFENSE DE L'ECOLE PUBLIQUE

En réponse à l'article de l'Inspecteur d'Académie paru dans le dernier Etampes info, vos élus Etampes Solidaire soutiennent la lutte des enseignants étampois qui s'opposent à la casse du service public de l'enseignement. Ce qui se joue, c'est la suppression des Rased, la disparition de l'aide individualisée aux élèves en difficulté. C'est aussi la menace qui pèse sur l'existence de l'école maternelle et son remplacement par des "jardins d'éveil". Demain, l'école gratuite ne commencera plus qu'à 5 ans ! La gratuité et l'égalité de traitement de chaque élève dépendront exclusivement des volontés politiques locales, c'est inacceptable et contraire au principe d'égalité de la République.

Vos élus Etampes Solidaire, Didier Charville, Jonas Malonga, Monique Huguet  
Blog : [etampes2008autretement.unblog.fr](http://etampes2008autretement.unblog.fr) - contact : [etampes.solidaire@club-internet.fr](mailto:etampes.solidaire@club-internet.fr)

## L'autre choix pour Etampes

MÉMOIRE, SPORT, CULTURE, CONVIVIALITÉ, DIVERSITÉ

Je n'oublie pas la sombre actualité, de la crise économique, qui frappe nombre de concitoyens de notre pays et bien sur d'Etampes. Cependant, j'ai décidé de retenir ce mois-ci dans ma tribune des événements locaux où j'ai eu le plaisir à participer. Quelle belle cérémonie que ce 8 mai 2009, surtout la présence et les chants des enfants sur les différents lieux de mémoire. Quel beau moment que le chant des partisans, en hommage à Maurice Druon, interprété par cette jeunesse, devant le monument aux morts. C'est un beau symbole de la République, que ce devoir de mémoire entre les générations. Nous étions nombreux, le 10 mai pour la pause de la première pierre ou plutôt de la première planche des nouveaux vestiaires du Rugby Club. C'est autour des jeunes du club que c'est déroulé cet événement. Un équipement attendu, qui accueillera dans de biens meilleurs conditions, les joueurs de rugby, mais aussi les enfants des écoles utilisateurs des installations sportives. C'était aussi l'occasion de féliciter le club pour ses bons résultats sportifs, et le remercier pour son implication dans la vie locale. Le 16 mai, avait lieu la nuit des musées. Cette année, le musée mettait à l'honneur les donateurs et bienfaiteurs. Des œuvres inédites étaient présentées à cette occasion. Une projection du film « musée haut musée bas » de Jean Michel Ribes, était proposée dans le cadre de CinéEtampes. Enfin, une visite originale, de nuit, à la lampe de poche dans le centre ville, pour nous faire découvrir certains monuments sous un autre angle. Merci à l'ensemble du personnel mobilisé pour cette occasion. Un musée ce sont du personnel, des œuvres mais aussi des locaux et à ce sujet où en est on de la construction du nouveau musée ? Mardi 26 mai, la fête des voisins résonnait dans tous les quartiers de notre ville. C'est sans bruit que je l'ai démarré, au cercle de silence place de l'hôtel de ville en soutien aux sans-papiers. Devant le nombre important d'événements organisés ce soir là, je n'ai malheureusement pas pu rencontrer tout le monde, et c'est tant mieux ; c'est la preuve du dynamisme et de l'esprit d'initiatives des habitants de notre ville. Félicitation à tous ! Avec l'association « l'autre choix pour Etampes », samedi 30 mai était une journée placée sous le signe de la diversité. Pour la première fois à Etampes, nous avons organisé la commémoration de l'abolition de l'esclavage. Une exposition, des lectures, un film hommage à Aimé Césaire, un artiste local et une conférence-débat. Cette journée nous a permis de nous rappeler l'héritage de l'esclavage. Cet événement doit nous permettre de mieux vivre ensemble dans une communauté nationale diverse dont la cohésion repose sur la reconnaissance de l'identité et de la dignité de chacune de ses composantes. Pour vous tenir informé de nos actions, rejoignez nous sur [www.etampes2008.com](http://www.etampes2008.com) ou à « l'autre choix pour Etampes » 3bis rue Léon Grenier 91150 ETAMPES Gilles GUENOT, Conseiller municipal, l'autre choix pour Etampes

POMPES FUNEBRES depuis 1929

R. Marin

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES

☎ 01 60 80 02 49  
[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)

13, avenue de la Libération  
Centre-Ville • 91150 ETAMPES

☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TÉLÉPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

# Journée portes ouvertes au Tennis Club

**Le 6 juin prochain, à l'heure où les finalistes du tournoi de Roland-Garros donneront leur avant-dernier coup de raquette pour décrocher le fameux Saladier d'argent, le Tennis Club d'Etampes ouvrira grand ses portes. L'occasion pour tous de découvrir ce sport au travers de leçons et de démonstrations, mais aussi un club avec son ambiance qui se veut très familiale...**

Ce samedi, de 9 h à 19 h, le club, situé au Pont-de-Pierre, renouvelle, comme chaque année, son invitation en proposant des leçons gratuites. Au cours de cette journée découverte, les visiteurs pourront participer à un jeu par tirage au sort et gagner une cotisation pour la saison été 2009. Ils auront aussi loisir de rencontrer l'équipe éducative du club, composée d'un directeur sportif breveté, assisté de deux éducateurs et qui voient défiler sur les courts 150 enfants entre les séances du mercredi et du samedi. Les visiteurs pourront d'ailleurs découvrir que l'enseignement prodigué donne de bons résultats. Au dernier championnat de l'Essonne, Pauline Hugué, 9 ans, est parvenue

en finale et ses amies de court, Lucile Bourges et Jenna Brille se sont hissées jusqu'en quart de finale. Deux équipes jeunes 11-12 ans et 13-14 ans ont également atteint les demi-finales, imitées chez les adultes, par Jean-Philippe Robin. Des résultats à la hauteur des espérances du club qui compte bien ne pas en rester là et s'est donné trois ans pour passer de 270 à 350 adhérents. Le chemin est déjà bien tracé pour y arriver "Dans l'Essonne, nous faisons partie des 29 clubs sur 150 à qui la ligue a décerné le label club formateur. Ce label comprend plusieurs degrés, Avenir, Espoir, Performance, Elite régionale, et Elite nationale. Nous nous plaçons actuellement au degré Espoir, mais nous



allons travailler pour atteindre celui de Performance. Pour cela, il faut que 4 enfants de différentes catégories du club soient détectés par la ligue de l'Essonne et entraînés pour devenir les futurs élites et espoirs du tennis français. Pour le moment 2 enfants du club sont déjà sur les listes", précise le président Tham Vukhac. Autre objectif que le club s'est fixé, celui du jeu et du plaisir de jouer en

famille. "Les parents sont encouragés à venir avec leurs enfants sur les courts. D'ailleurs à l'heure actuelle, nous avons une dizaine de familles qui vient jouer ensemble. Nous avons même un tout-petit de 3 ans et demi qui joue régulièrement avec son père et qui se débrouille déjà bien", ajoute le dirigeant. Samedi, n'hésitez donc pas. Le Tennis Club vous attend nombreux. **Contact : 01 64 94 12 53.**

## Rugby : les juniors en finale !

Dimanche dernier, sur le terrain du Pont-de-Pierre, l'équipe junior de l'ERC a procuré une grande joie aux nombreux spectateurs venus l'encourager. "On est en finale !", pouvait-on entendre. En effet, après avoir battu Bagnoux par 8 à 6 et Brétigny par 7-0, l'équipe de l'ERC, composée de joueurs âgés de 19 ans, a son billet en poche pour Calais et la finale du championnat de France Nord-Est. "Cette équipe est vraiment un bon cru, et est très agréable à coacher. S'ils restent chez nous, cela promet encore de belles années au club", a confié Jean-Louis Moliné, dirigeant et entraîneur.

## En bref

### Qualifiée pour le championnat de France

Lors d'un concours qualificatif pour le championnat de France à Fontainebleau en tir Beursault, Geneviève Grutsch a pris la 2<sup>e</sup> place en arc classique vétéran à 50 m et son fils Yohan s'est hissé à la 3<sup>e</sup> place en arc classique minime à 30 m ! Geneviève décroche ainsi sa qualification pour le championnat de France en septembre.

### Le hand à sa main

Le 21 mai se déroulaient les finales des coupes et challenges de l'Essonne. Les 2 équipes du Handball Club d'Etampes qui étaient engagées ont pris la 1<sup>re</sup> place ! Les seniors masculins équipe 1, en excellence, en déplacement aux Ulis pour le dernier match de la saison, ont su, après un début difficile, renverser la tendance et l'emporter 32 à 22. Enfin, les -16 ans masculins se sont imposés 28 à 25.

### Volley : un titre à la clé

A l'occasion de la coupe de l'Essonne qui se jouait à Saint-Pierre-du-Perray début mai, l'équipe étampoise a fait fort ! Les seniors d'Etampes sont revenus avec 3 victoires en poule. Contre Saint-Pierre-du-Perray (21-10), Morsang, qui joue en division supérieure (21-18) et Val d'Yerres qui évolue 2 échelles au dessus (21-17). "Cette saison fut extraordinaire au niveau des résultats, pas

une défaite en 18 matchs de championnat et elle se termine par un titre à la coupe de l'Essonne. Nous espérons qu'il y aura quelques arrivées de joueurs pour renforcer cette équipe et la maintenir en Départementale l'année prochaine !", se réjouit le correspondant du club. Enfin, ce 7 juin, se joue au gymnase Jouanny la coupe de l'Essonne des juniors filles et garçons. Les supporters sont attendus nombreux dès 9 h, pour soutenir notamment les filles qui ont terminé 2<sup>e</sup> de leur championnat.

### La natation au pied du podium

Le 23 mai, lors du Challenge Lefèvre à Grigny, Etampes Natation a fini à la 4<sup>e</sup> place. Félicitations à Amélie Hermak, à Chloé Rosinski, à Morgane Heyart et Antoine Yvinec. Le lendemain, à l'issue de la coupe Interclubs des 8-10 ans aux Ulis, l'équipe composée de Bétina Royer, Jeanne Elie, Clélia Gérard et Océane Kaub-Mouly, Brice Royer, Thomas Farcot, Corentin Ducroq et Hugo Lintanf, a terminé 15<sup>e</sup> au général.

### Le JADE a 10 ans, bon anniversaire !

Dans le cadre des festivités de cet anniversaire, le club de judo étampoise propose des démonstrations au Coséc Gautier, ce vendredi 5 juin, suivies d'une collation. Rendez-vous donc au dojo dès 18 h 15.

**Baudrey Automobiles**  
RN20 - ETAMPES-MORIGNY


amc.dir@baudreyautomobiles.fr - 01 69 16 17 50

## Portes ouvertes dimanche 14 juin 2009



offres exceptionnelles

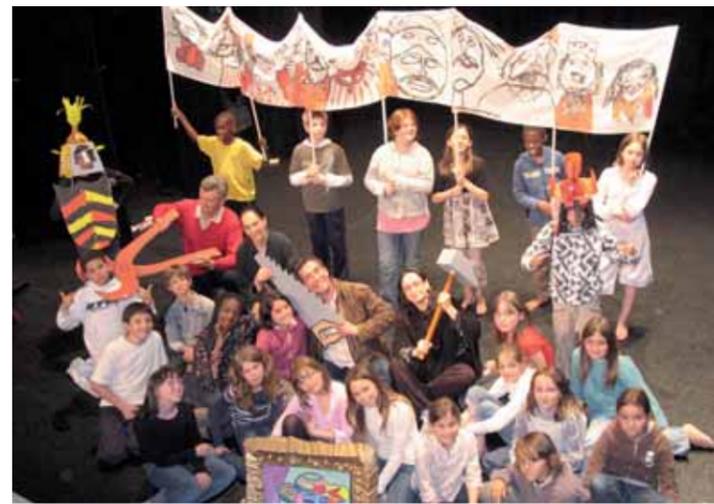
# L'école Les Prés opéra...tionnelle

**Les 6 et 7 juin, les enfants de CM2 de l'école Les Prés vont interpréter, aux côtés des musiciens de l'Orchestre Sud Essonne, Les aventures de Rodomont et Tranchemontagne. Un opéra d'enfants de Claude-Henri Joubert avec des chevaliers, des dragons et une jeune fille à libérer ! Indiscrétions sur une répétition avant la première...**

Depuis une semaine, les répétitions de l'opéra d'enfants *Les aventures de Rodomont et Tranchemontagne* s'enchaînent au Théâtre. Dans les coulisses, côté cour et jardin, les enfants attendent le cœur battant de faire leur entrée en scène. C'est parti, l'ouverture de l'opéra se joue. "Silence dans les coulisses", lance Charles Limouse, chargé de la direction musicale. Les enfants déguisés en chevalier commencent à chanter le premier air : "Nous sommes des chevaliers, des pairs, des preux...". "Chantez plus fort, on ne vous entend pas dans la salle", renchérit le chef d'orchestre des musiciens d'Ose. Patricia Guilleton, chargée du jeu et des chorégraphies stoppe tout. "Pour moi, ça ne va pas non plus. Vous tournez le dos au public. Placez-vous de face ou de profil, mais pas dos à la salle, n'oubliez pas pour qui vous jouez. Allez, on reprend". Dans un va et

vient incessant de la scène à la salle de spectacle, Charles et Patricia fournissent avec passion toutes les clés de leur savoir-faire artistique. Les enfants très attentifs obtiennent avec plaisir. "Monter un opéra représente un travail énorme", chuchote Christian Martin, le directeur de l'école Les Prés. Profitant de l'entracte, il ajoute. "Quand, j'ai vu l'opéra d'enfants qui s'est joué au Théâtre l'an passé, je n'imaginai pas tout le travail que cela représente. C'est vraiment une grosse organisation qui nous occupe à raison de 3 heures par semaine depuis le début du mois d'octobre. C'est aussi une expérience extraordinaire. Les enfants y apprennent tant de choses. A commencer par s'exprimer en public, à se déplacer, à chanter, à mimer, à danser ensemble et à traduire des sentiments. Ces exercices peuvent paraître simples mais pour des enfants qui commencent à entrer

dans l'adolescence, cela n'est pas si évident. D'autant qu'à cet âge, ils commencent à redouter le regard des autres. Je trouve cette expérience aussi importante que les maths, le français, l'histoire ou la géographie. Elle leur a permis de comprendre que l'apprentissage demande beaucoup de travail pour obtenir un résultat. Je suis sûr que cet opéra leur laissera de très bons souvenirs. Pour moi, c'est aussi formidable car je vois mes élèves d'une autre façon. Ils m'ont vraiment étonné". Et les élèves qu'en pensent-ils ? "Quand on nous a dit qu'on allait interpréter un opéra devant un public, on avait tous un peu peur. Patricia Guilleton nous a fait faire beaucoup d'exercices pour dépasser notre timidité. Je me suis ensui-



te sentie tellement bien que j'ai regretté après de ne pas avoir pris un des rôles principaux", confie Alexandra, qui durant une scène portera sur ses épaules le magnifique dragon réalisé par les élèves des classes de CE1 et CE2 de l'école dans le cadre de l'atelier plastique mené par l'illustratrice étampoise Patricia Legendre. **Pour apprécier tout ce magnifique travail, rendez-vous samedi 6 juin à 20 h 30 et dimanche 7 juin, à 17 h, au Théâtre ! Entrée libre. Renseignements : 01 69 92 69 07.**

## Agenda

**Jusqu'au 10 juin**

**Exposition** des jeunes de l'atelier d'Art. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

**Mercredi 10 juin**

**Cérémonie commémorative** (voir p. 5). Messe à 18 h, à l'église Saint-Gilles, en hommage aux victimes du bombardement du 10 juin 1944 et des disparus du vol 447 qui reliait Rio à Paris, dans la nuit de dimanche à lundi dernier.

**Jeudi 11 juin**

**Cercle de lecture** avec AVF Etampes, salle Saint-Antoine, à 15 h.

**Conseil communautaire.** A 20 h, au Siredom, 17, avenue de la Butte-Cordière.

**Les 13 et 14 juin**

**Gala** de l'association Pour la danse, au Théâtre. Le samedi à 20 h, le dimanche, à 14 h.

**Samedi 20 juin**

**Concert.** Requiem de Fauré avec le Chœur et l'Orchestre du Pays d'Etampes, en l'église Saint-Martin, à 20 h 30

**Gala** de danse de l'association Etampes Danses Loisir et Sportives, salle des fêtes à 20 h.

**Dimanche 21 juin**

**Fête de la musique.**

**Guinette en fête.**

**Vide-greniers** de l'amicale des locataires de France-Habitation, à Guinette.

**Du 13 au 27 juin**

**Exposition** des adultes de l'atelier d'Art. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

**Dimanche 28 juin**

**Spectacle** de l'école Michelle-Perrot. Vente des billets les 6 et 7 juin (14 h 18 h) 15, rue Van-Loo.

## Cette semaine

**Jusqu'au 6 juin**

**Exposition** du salon *Soleil du sud*, organisé par le Club 100 pour Toujane, salle Saint-Antoine.

**Vendredi 5 juin**

**Anniversaire.** 10 ans du JADE (judo).

**Super loto** fête des mères par le Lions club, salle des fêtes, ouverture des portes à 18 h.

**Dédicace** de l'ouvrage *Saint-Hilaire, un espace dans le temps*, de F. Gatineau et JM Warembourg, à 20 h, à la salle des fêtes de Saint-Hilaire, allée des Tilleuls.

**Concert.** Les percuteux de la Beauce, à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

**Samedi 6 juin**

**Kermesse** de l'école Jacques-Prévert maternelle, de 9 à 11 h 30.

**6 h de nage** avec palmes, piscine Charles-Hauray, à partir de 12 h.

**Karaoke** avec Merco, à l'Arlequin, de 18 h à 22 h.

## En bref

### Une heure pour philosopher

Samedi 6 juin, à 15 h, la Bibliothèque proposera une nouvelle petite leçon de philosophie animée par André Bachère. Ce rendez-vous de l'esprit sera l'occasion de découvrir Emmanuel Lévinas, une figure majeure de la philosophie du 20<sup>e</sup> siècle qui a placé l'altérité au cœur de sa pensée. Juif né en Lituanie en 1906, naturalisé Français en 1931, son itinéraire est placé sous le signe du nazisme et du traumatisme de la Shoah. Entrée libre. Tél. : 01 64 94 05 65.

### De L.A. à Etampes

Les toutes dernières nouveautés du hip-hop américain vont pouvoir se découvrir samedi 6 juin, à 20 h 30, à la salle des fêtes. En effet, après un stage de 3 semaines à l'école de danse Millénium, l'une des plus prestigieuses de Los Angeles, Flore Gabourg, la reine du hip-hop étampois, a enseigné les nouvelles techniques acquises à ses 194 élèves qui se feront une joie de les appliquer sur de la soul, du funk, du R'n'B, de la variété française et du jazz. Ce gala sera aussi l'occasion de rendre hommage à Béatrice Cobbaut, leur merveilleuse costumière disparue le 20 mai dernier. "Elle voulait que l'on continue à danser avec le même entrain. Nous le ferons, même si nous éprouvons tous une profonde peine". Tél. : 06 26 40 19 44.

### Voyage conté

Avant de partir en vacances, les bibliothécaires invitent les enfants, à partir de 5 ans, à un petit voyage à travers les différents continents. En Afrique pour un déjeuner chez le lion, en Chine avec Ming Lo qui veut déplacer la montagne, en Amazonie pour découvrir comment les couleurs sont venues aux oiseaux et puis en Russie à la pêche au poisson magique. Séance mercredi 10 juin à 15 h. Inscription : 01 64 94 05 65.



**EN PÉRIODE DE CRISE, LES CONSEILS D'UN PROFESSIONNEL ÇA N'A PAS DE PRIX !**

**Et bien si, justement, ça a un prix !! Et chez SELF IMMOBILIER nous n'avons pas honte de parler de nos honoraires !!!**

Précurseurs en 1997 des honoraires réduits sur la région, nous avons instauré en 2007 un tarif fixe forfaitaire d'honoraires quelque soit le prix du bien vendu !  
**Vendeurs ou acheteurs, profitez-en !!**

[www.self-immobilier.com](http://www.self-immobilier.com)

**"Le Moulin des Fontaines" - Avenue de Coquerive - 91150 ETAMPES**

Entre Mc Do et Midas, à côté du Relais du mandarin - Parking gratuit - ☎ **01 69 78 07 07**

## BONNE FÊTE À TOUTES LES MAMANS

**Nedellec  
Rivière**

1, avenue Charpentier  
91150 Etampes

*Fleuriste*  
depuis 1896



Bouquet  
Cache-cache  
33 €

**PRENEZ CONTACT AVEC NOUS 01 64 94 62 59**